

(Translated from Arabic)

Republic of Tunisia

Ministry for Relations with Constitutional, Civil Society and Human Rights Bodies

Reply of the Tunisian Government concerning the case of flight attendant Nediha Jallouli

Procedure followed by the Tunisian Government in responding to the allegations

With a view to responding to the questions raised by United Nations special procedures, the Tunisian Government established a governmental committee composed of representatives of the Tunisian Ministry for Relations with Constitutional, Civil Society and Human Rights Bodies, the Ministry of Transport and Tunisair. The committee was requested to examine the circumstances pertaining to the case and to submit a response to the Tunisian Government.

Reply to the points raised

Additional information regarding the case of Ms. Nediha Jallouli

The representative of Tunisair stated that Ms. Nediha Jallouli occupies the post of cabin crew manager in the company. She is therefore required to set an example for colleagues who are subject to her authority, but she failed to comply with the official dress code. She covered her head with a hijab and refused to remove it. As this constitutes a breach of the cabin crew dress code prescribed in the company's charter, it was necessary to remove her from the aircraft.

Having turned down the management's proposal that she occupy a post in the airport rather than that of flight attendant, Ms. Nediha Jallouli's persistent refusal to respect the measures and provisions relating to the cabin crew dress code occasionally led to a delay in take-off, damaging the company's reputation and entailing material and moral damages.

The representative of the Ministry of Transport added that Ms. Nediha Jallouli received all her salary payments and allowances based on the monthly salary slips and that the management paid her the sums to which she was entitled pursuant to the ruling of the Administrative Court. He stated that the person concerned had been on sick leave from 31 December 2015 until early March 2016.

Clarifications concerning the compatibility of the situation of Ms. Nediha Jallouli with Tunisia's obligations to protect human rights

The representatives affirmed that the Tunisian State guarantees freedom of conscience and belief under the Constitution and domestic legislation, and that the company's removal of Ms. Nediha Jallouli was not due to discrimination on the ground of religion or religious beliefs but to a sense of responsibility to the company, the need to ensure a minimum of respect for employment regulations and legislation, fear of the chaos and lack of discipline that might ensue from failure of other cabin crew staff to respect the dress code because Ms. Nediha Jallouli was supposed to set the example, and fear that freedom of belief would serve as an expedient for other types of attire and appearance that were inconsistent with professional customs and legislation.



**Mission Permanente de Tunisie
à Genève**



**البعثة الدائمة للجمهورية التونسية
بجنيف**

0 0 0 1 4 0

L'Ambassadeur Représentant Permanent

Genève, le 11 avril 2016

Monsieur le Rapporteur spécial,

Faisant suite à votre lettre du 7 décembre 2015, relative aux allégations de discrimination au travail à l'égard de Mme Nebiha Jellouli, j'ai l'honneur de vous faire parvenir, ci-joint, la réponse du Gouvernement Tunisien auxdites allégations.

Ma Mission et moi-même resterons bien évidemment à votre disposition pour toute information supplémentaire que vous souhaiteriez obtenir à ce sujet.

Je vous prie, Monsieur le Rapporteur spécial, d'accepter les assurances de ma haute considération.

L'Ambassadeur Représentant Permanent



Walid Doudech

**M. Heiner Bielefeldt
Rapporteur spécial sur la liberté de religion et de croyance**

**Haut Commissariat aux Droits de l'Homme
Palais Wilson
1201 Genève
Fax 022 917 90 08**

OHCHR REGISTRY

12 APR 2016

Recipients : **S.P.B.**.....

.....
.....
.....



رد الحكومة التونسية في خصوص ملف

مضيعة الطيران السيدة نبيهة جلولي

المنهجية المعتمدة لرد الحكومة التونسية حول هذه الادعاءات:

في إطار إجابة الحكومة التونسية على الاستفسارات الواردة من الأليات الأمية في مجال حقوق الإنسان، تم تكوين لجنة حكومية تضم ممثلين عن وزارة العلاقة مع الهيئات الدستورية والمجتمع المدني وبنوق الإنسان ووزارة النقل والخطوط التونسية وذلك للنظر في ملاسات هذه القضية وتقديم إجابة للحكومة التونسية في هذا الشأن.

الإجابة على النقاط التي تمت إثارتها:

✓ بخصوص المعطيات الإضافية بشأن ملف السيدة نبيهة جلولي:

أفاد ممثل الخطوط التونسية أن السيدة نبيهة جلولي تشغل خطة رئيس طاقم بالشركة وهو ما يفرض أن تكون قدوة لباقي زملائها العاملين تحت إمرتها ولكنها لم تتقيد بالزي الرسمي وكانت ترتدي غطاء الرأس في شكل حجاب أصرت على عدم نزعها وهو ما يمثل مخالفة للباس الشغل الخاص بالمضيفين والمضيفات المبوق ما يقتضيه الميثاق الخاص بلباس الشغل وهو ما استوجب إنزالها من الطائرة.

ونظرا لإصرار السيدة نبيهة جلولي على عدم احترام الإجراءات والتراتب المتعلقة بلباس الشغل الخاص بالمضيفات رغم اقتراح الإدارة لها إمكانية العمل بالمطار عوضا عن الرحلات الجوية فقد أدى ذلك في بعض الأحيان إلى تأخير موعد إقلاع الطائرة وهو ما يمس بسمعة الشركة علاوة عن الخسائر المادية المعنوية.

وأضاف ممثل وزارة النقل أن السيدة نبيهة جلولي قد تقاضت جميع جراياتها مستندة في ذلك إلى بطاقات الأجر الشهرية وأن الإدارة قد مكنتها من مستحقاتها طبق قرار المحكمة الإدارية مؤكدا أن المعنية بالأمر في عطلة مرضية منذ 31 ديسمبر 2015 إلى بداية شهر مارس 2016.

✓ بخصوص التوضيحات حول مدى توافق وضعية السيدة نبيهة جلولي مع التزامات تونس في مجال
حماية حقوق الإنسان:

وأكد الممثلين أن الدولة التونسية تضمن حرية الضمير والمعتقد على المستوى الدستوري والتشريعي وأن
الشركة لم تضطر إلى إنزال السيدة نبيهة جلولي بدافع التمييز على أساس الدين أو المعتقدات الدينية ولكن كان
ذلك من دافع الحس بالمسؤولية تجاه الشركة ضمانا لحد أدنى من احترام الإجراءات والقوانين الجاري بها العمل
وخوفا من الفوضى والتسيب الذي قد ينجر عنه عدم احترام غيرها من المضيفين والمضيفات للميثاق الخاص
باللباس باعتبار أن السيدة نبيهة جلولي تعتبر قدوة لهم وخشية أيضا من أن تصبح حرية المعتقد مطية لأشكال
أخرى من الهدام والمظهر المخالفة لأعراف المهنة وقوانينها .